

Avances y noticias de la etapa incunable y post-incunable de la imprenta toledana.

Advances and findings during the incunabulum and post-incunabulum periods of the Toledo printing presses.

Inmaculada GARCÍA-CERVIGÓN DEL REY
Investigadora de doctorado de la Universidad Complutense de Madrid
inma.gcervigon@gmail.com

Fecha de recepción: 4 de noviembre de 2014
Fecha de aceptación: 20 de noviembre de 2014

RESUMEN:

Se da a conocer una serie de avances y noticias sobre impresos pertenecientes a los periodos incunable y post-incunables de la imprenta toledana de las prensas de Pedro Hagenbach, Juan de Villaquirán, Juan Varela de Salamanca y Arnao Guillén de Brocar. Estos hallazgos proceden de bibliotecas que se encuentran en México, Estados Unidos e Italia. Se reúnen aquí con objeto de poner al día el conocimiento de la imprenta en la Ciudad Imperial en los siglos XV y XVI.

Palabras clave:

Incunable. *Post-incunable*. Imprenta manual. Toledo. Hagenbach, Pedro. Villaquirán, Juan de. Varela de Salamanca, Juan. Brocar, Arnao Guillén de.

ABSTRACT:

Advances and findings have recently come to light regarding historical forms belonging to the incunabulum and post-incunabulum periods. In particular, the study involves Toledo printing presses from Pedro Hagenbach, Juan de Villaquirán, Juan Varela de Salamanca and Arnao Guillén de Brocar. These findings come from Mexican, US and Italian libraries and have been grouped together here in order to reassess knowledge of printing in the Imperial City during the fifteenth and sixteenth centuries.

Keywords:

Incunabulum. *Post-incunabulum*. Printing press. Toledo. Hagenbach, Pedro. Villaquirán, Juan de. Varela de Salamanca, Juan. Brocar, Arnao Guillén de.

Podemos afirmar de forma general que los primeros pasos de la imprenta manual han sido los que más atención han concitado por parte de los bibliógrafos e investigadores. Los incunables y, en el caso de la imprenta peninsular las aportaciones de Norton, revisadas y aumentadas por Martín Abad para las ediciones de los veinte primeros años del Quinientos, ofrecen un panorama muy completo del primer medio siglo de la imprenta española a través de los productos que han llegado hasta nuestros días.

Sin embargo –y parafraseando a Odriozola–, aún hay hueco para “alegrías” en el estudio de esta etapa de la imprenta en España. Presento aquí algunos de estos avances que he realizado en el marco de mi investigación sobre la imprenta manual toledana¹ y que serán tratados en profundidad en posteriores trabajos de investigación.

Estas noticias se enmarcan en poco más de veinte años, el período incunable y post-incunable, en el que se imprimen las producciones de mayor calidad de la imprenta manual de la Ciudad Imperial. Con la llegada del alemán Pedro Hagenbach a Toledo en las postrimerías del siglo XV se abre una etapa de esplendor en la imprenta toledana que hasta entonces se encontraba regentada por talleres autóctonos con una producción más limitada. Los *misales* y *breviarios* que se estamparon en las prensas del alemán por mandato del todopoderoso Cardenal Cisneros revelan una maestría y un dominio del arte de la imprenta no alcanzadas con anterioridad.

Tras el paréntesis del anónimo Sucesor de Hagenbach, Juan de Villaquirán se hace con parte de los materiales impresorios del taller del alemán e imprime en Toledo, en un primer momento junto a Nicolás Gazini de Piemonte y a partir de 1513 de forma autónoma durante más de una década, hasta 1524. Tras seis años en Valladolid, Juan de Villaquirán regresará a Toledo y trabajará esta vez conjuntamente con Ayala, hasta que vuelve a trasladarse a Valladolid.

Juan Varela de Salamanca también se trasladó a Toledo para la estampación de indulgencias de la Santa Cruzada, actividad que simultaneó con la edición de impresos a lo largo de cinco años.

Finalmente, Arnao Guillén de Brocar, como ocurrió con los anteriores, se instaló en la Ciudad Imperial en 1518 movido por el negocio de la impresión de bulas en el Convento de San Pedro Mártir. El taller del impresor de la *Biblia Políglota* apenas está abierto tres años hasta que fue sustituido, unos años más tarde, por su yerno, Miguel de Eguía.

Las ediciones objeto de este estudio salieron a la luz en las prensas de estos cuatro grandes maestros impresores. Se trata de ediciones conocidas, que han aparecido reflejadas

¹ Se defenderá próximamente como tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid bajo la dirección del Prof. Dr. Fermín de los Reyes Gómez.

en catálogos, repertorios o en bases de datos, contextualizadas dentro del marco de la imprenta manual toledana².

I) Un incunable.

En una nota a pie de página en el “*Nuevo*” *Diccionario de Pliegos poéticos* –que transcribo parcialmente–, Askins e Infantes advierten sobre la existencia de un incunable “toledano” en la entrada n. 366 que recoge la *Contienda del cuerpo y alma* de Antón de Meta:

Nota: Hay dos ediciones anteriores del mismo texto incluidas con otras obras similares y que por su brevedad permiten sospechar otras ediciones exentas, hoy perdidas, en pliego suelto. La primera de ellas [...] que puede ser de Zaragoza, George Coci, hacia 1505 [...]; la segunda se encuentra, con signaturas “d” de “8 ff.”, a continuación de un *Arte de bien morir* impreso en Toledo, en 1500, ejemplar de Joaquín García Icazbalceta. [...].

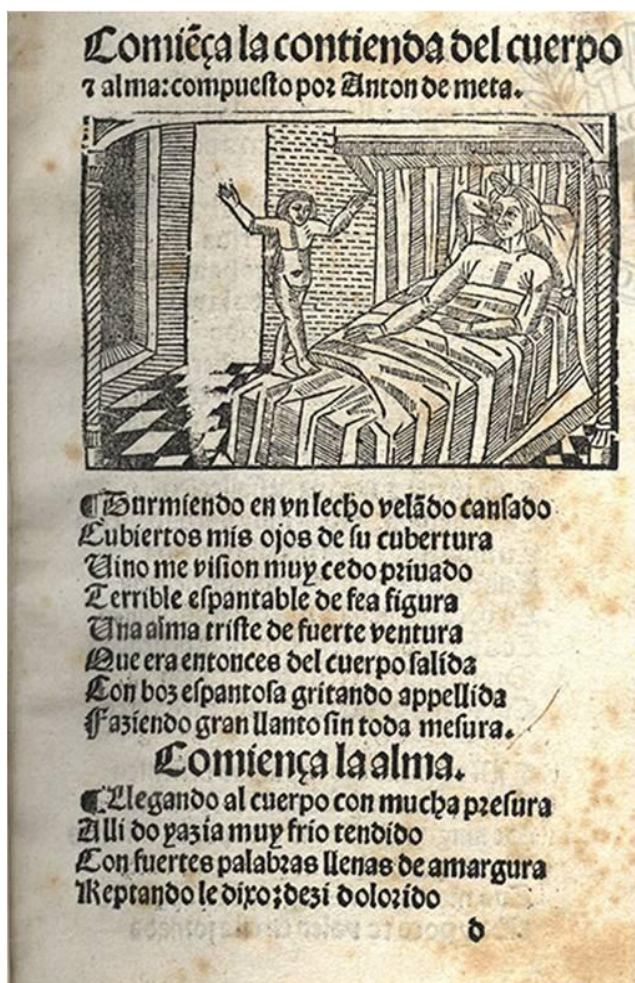
La catalogación de la Colección de don Joaquín García Icazbalceta, parte de cuyos fondos fueron legados por sus sucesores a la Biblioteca Cervantina del Campus Tecnológico de Monterrey, ha permitido sacar de nuevo a la luz este incunable³.

En efecto, como se recoge en el “*Nuevo*” *Diccionario*, el pie de imprenta dice:

Acabose este presente tratado | en la muy noble [et] muy leal cib | dad de Toledo a xviiij dias | de Junio. año de nuestro salua | dor Mill [et] quinientos.

² Quisiera agradecer a las Bibliotecas citadas el permiso para la utilización de las imágenes que ilustran este artículo.

³ Se está realizando un estudio crítico de la obra por un grupo de expertos coordinados por la profesora Dña. Blanca López de Mariscal.



Acabose este presente tratado
en la muy noble 7 muy leal cib
dad de Toledo, a. xxviij. dias
de Junio. año de nuestro salua
dor Mill 7 quinientos.

El impreso completo, al que le falta la portada, debía de constar de 32 hojas (signaturas a-d⁸). Como se deduce de la nota del “Nuevo” Diccionario, en la hoja con signatura d1 recto comienza el texto de Antón de Meta adornado por un grabado característico de los *ars moriendi*: un moribundo en su lecho de muerte y a los pies de la cama, el alma personificada como una pequeña figura desnuda. Se trata del mismo grabado que adornaría años más tarde una nueva edición de la *Contienda del cuerpo y el alma* publicada en Toledo por Juan de Villaquirán entre 1515 y 1520 según la datación propuesta por Norton y del que se conserva un único ejemplar en The British Library. Existe una edición facsimilar en *Pliegos poéticos Españoles de la British Library, Londres*, vol. II, n. 33.

Curiosamente, ni la nota a pie de página del “Nuevo” Diccionario citando la fecha de publicación del ejemplar, ni su reciente catalogación han encontrado eco en *Incunabula Short Title Catalogue*, aunque la noticia tuvo gran repercusión en los medios de comunicación mexicanos.

II) Un incunable que lo era y no lo era.

En la entrada n. 1016 de su magna obra, Norton describe una edición que engloba un conjunto de opúsculos de San Jerónimo bajo el título, *Pauli primi heremite vita* basándose en el ejemplar de la Biblioteca Pública de Toledo Inc. 367(1) (*olim* 2-1111-1), la actual Biblioteca de Castilla-La Mancha (Méndez Aparicio, n. 356). Norton adscribe esta edición a la imprenta de Hagenbach entre 1500 y 1503. Junto al ejemplar de la Biblioteca Regional, Norton –y posteriormente Julián Martín en su *Post-incunables ibéricos* n. 837– citan también un ejemplar conservado en The Hispanic Society of America.

La que fue directora de la Biblioteca, Clara Louise Penney recoge de forma abreviada en la p. 603 del catálogo de impresos antiguos de The Hispanic Society el ejemplar de la institución neoyorkina y también lo hace Goff en su repertorio de incunables en las bibliotecas americanas (H-196) y ambos coinciden básicamente en los posibles datos de impresión, dando la noticia entre paréntesis: [Toledo? Pedro Hagenbach?, ca. 1500?] para la referencia de Penney y [Toledo?: Peter Hagembach?, 1500?] para la de Goff.

Y es que, efectivamente, el ejemplar de The Hispanic Society y el conservado en la Biblioteca de Castilla-La Mancha son dos ediciones, muy próximas en el tiempo, pero distintas, del compendio de San Jerónimo. Por las características tipográficas –que trataré con más detenimiento en un artículo posterior– podríamos considerar el ejemplar neoyorkino como el primer testimonio conservado de la etapa toledana del gran tipógrafo alemán. A diferencia del ejemplar de la Biblioteca de Castilla-La Mancha que tiene en la portada un grabado en el que se muestra a San Pablo de Tebas conducido por un ángel por los extramuros de una ciudad, en el ejemplar de The Hispanic Society el texto arranca directamente desde la cabecera de la primera hoja, sin portada:

Diu hieronymi Pauli primi ere- | mite vita incipitur feliciter.

A continuación, se inicia el texto con una inicial xilográfica que ocupa 3 líneas de texto:

(I³)Nter multos sepe dubitatu[m] | est: a quo potissimu[m] monachoru[m]
eremus | habitari cepta sit.

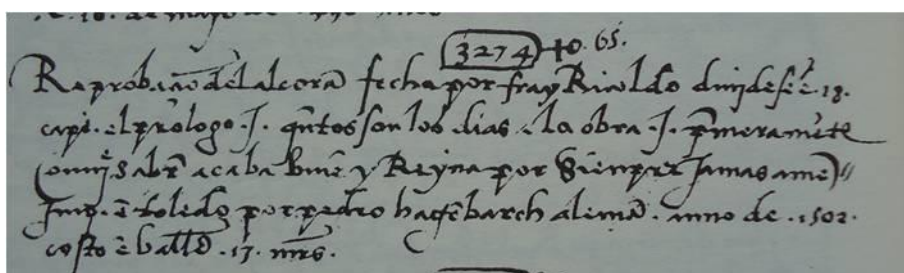
Esta ausencia de grabados en el ejemplar incunable, incluso en el verso de la última hoja que se deja en blanco, puede ser indicio de que el incipiente taller de Hagenbach en Toledo todavía no he había hecho con materiales xilográficos, cuya utilización va a ser recurrente en las ediciones posteriores. La primera edición fechada salida de las prensas del alemán ya tenía grabados adornando el principio y el final de la obra. No se conserva ejemplar en la actualidad y su existencia se conoce a través del testimonio aportado por Gallardo (n. 629) que cita posteriormente Pérez Pastor (n. 9). Se trata de unas *Leyes del estilo y declaraciones sobre las leyes del fuero* con el título presumiblemente en caracteres xilográficos

y tipográficos (“el primer renglon [sic] de gruesos letrones muy enramados” indica Gallardo) y fue impresa, según el colofón, el 26 de febrero de 1498. La portada se adorna después del título con un escudo heráldico con las armas reales y el lema «tanto monta» y al fin, –aunque Gallardo indica “Al pié del título”–, un grabado que representa un tema iconográfico muy “toledano”, la imposición de la casulla a San Ildefonso, sin duda procedente de la misma entalladura que aparece tras el colofón de *Cura de la piedra y dolor de la yjada* de 1498 (Pérez Pastor, n. 10).

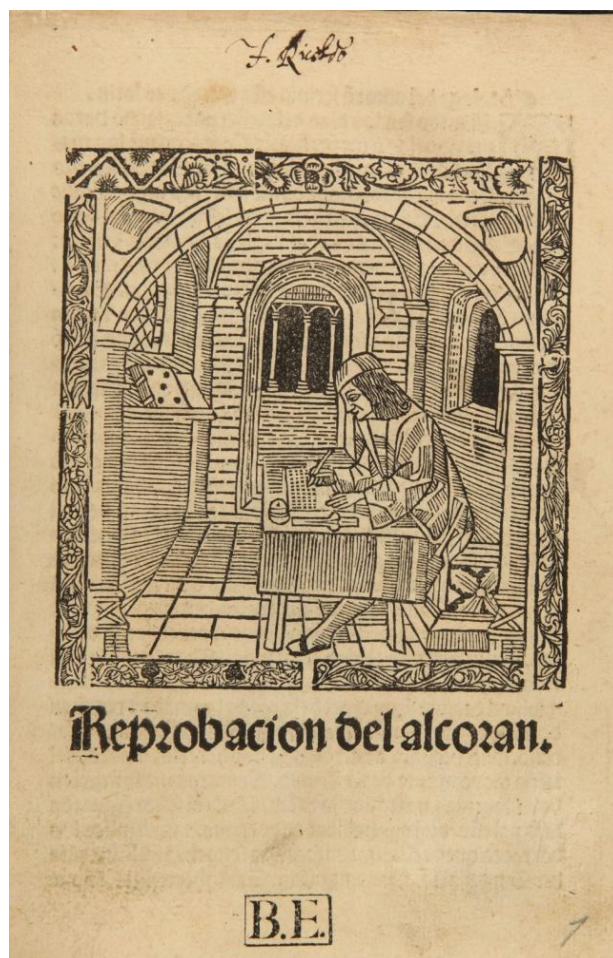
En este caso, el *Incunabula Short Title Catalogue* recoge la noticia (ISTC ih00196000) pero aunando las dos ediciones, los ejemplares y las referencias.

III) Un colombino hallado.

En la entrada n. 3.274 del Registro Colombino, Hernando Colón atestiguó la compra en Valladolid por 17 maravedíes de un ejemplar de *Reprobación del Alcorán* por fray Ricoldo impreso en Toledo por Hagenbach en 1502. La noticia ha pasado, entre otros, a Burger (p. 43), Gallardo (n. 1870), Pérez Pastor, (n. 26), Norton (n. 1028) y Martín Abad (n. 1328), todos ellos valiéndose para su referencia del apunte colombino.



He podido localizar un ejemplar de esta edición en perfecto estado de conservación en la Biblioteca Estense Universitaria de Modena (IT\ICCU\MODE\049071). En la portada aparece uno de los grabados más utilizados por el maestro alemán, un hombre docto sentado en un pupitre con libros mientras escribe y debajo el título en caracteres tipográficos.



El colofón es el siguiente:

[calderón] Aquí acaba la impunacion dela maldicta seta de maho- | ma que es el alcoran romançada por vn religioso d[e]la orde[n] | del bien auenturado sant Jheronimo. Y emprendida enla | noble cibdad de Toledo por maestro Pedro hagembach/ | aleman. Año de Mill. [et] quinientos [et] dos años. | [calderón] Uista y aprouada y dada licencia que se emprima | R. Protonotarius. E archidiaconus de reyna. (sic)

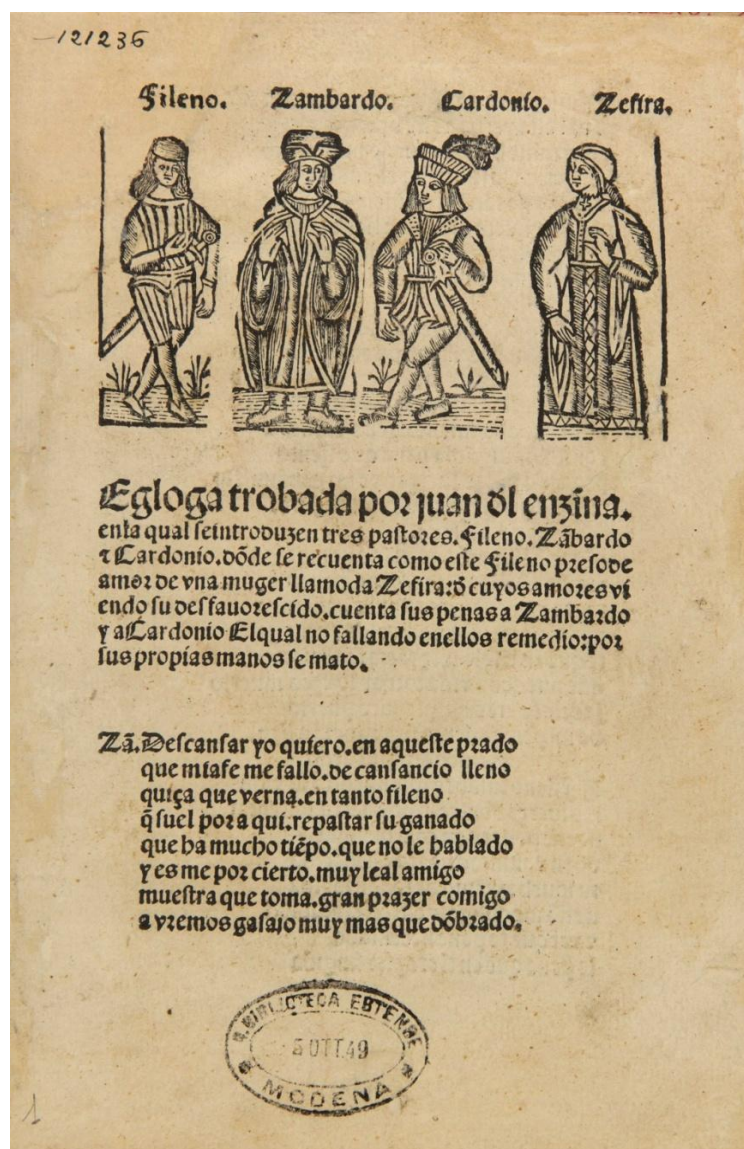
¶ Aquí acaba la impunacion dela maldicta seta de maho/
 ma que es el alcoran romançada/por vn religioso d[e]la orde[n]
 del bien auenturado sant Jheronimo. Y emprendida enla
 noble cibdad de Toledo por maestro Pedro hagembach/
 aleman. Año de Mill. 7 quinientos 7 dos años.
¶ Uista y aprouada y dada licencia que se emprima
 R. Protonotarius. E archidiaconus de reyna.

Curiosamente, el impreso (con signatura topográfica α & 002 011) no apareció en el catálogo que Valerio Soave realizó sobre los impresos antiguos de la Biblioteca Estense a pesar de que el ejemplar posiblemente pasó a formar parte de la colección entre los años 20 y 30 del siglo pasado. Probablemente, al estar ubicado el ejemplar en una sección diferente a la que recoge la colección de impresos españoles ocasionó que finalmente no apareciera en el catálogo.

IV) Un pliego impreso por Juan de Villaquirán.

Lo que sí recoge Soave en su catálogo sobre los impresos antiguos españoles de la Biblioteca de Módena (p. 54) es un pliego gótico de Juan del Encina (signatura topográfica α X 6 26): *Egloga trobada por Juan del enzina, en la qual se introducen tres pastores, Fileno, Zambardo y Cardonio*.

La portadilla se adorna en la parte superior con cuatro tacos de figurillas xilográficas típicas de este tipo de impresos, tres masculinas que representan a los tres pastores y otra femenina que representa a Zefira. Los nombres aparecen en la parte superior de las figurillas en tipografía. Tres de los tacos xilográficos de estas figurillas, –la primera que representa a Fileno, la segunda que representa a Zambardo y la femenina– fueron utilizados por Villaquirán en un pliego poético conservado en la Biblioteca Municipal de Oporto: *Cartas [et] coplas para requerir nuevos amores* (Norton, n. 1116) y las tres últimas aparecen también adornando la cabecera de un pliego de Rodrigo de Reinosa: *Comiença vn tratado hecho por coplas sobre q[ue] vna señora embio a pedir por merced al auctor que las hizo que pues estaua de parto le embiase algun remedio...* El pliego se conserva en la Bibliothèque Nationale de France (Norton, n. 1119). Ambos pliegos son ediciones *sine notis* y aparecen fechados por Norton, ca. 1515?-



Sin embargo, un detalle puede indicarnos que el pliego de la Estense es anterior a los que se conservan en Oporto y Francia: la figurilla primera con el nombre de Fileno no presenta el penacho que adorna su sombrero en el pliego de la Biblioteca Universitaria de Módena. Como primera impresión podríamos pensar que la entalladura podría haberse roto por esta parte al ser más frágil; sin embargo, un estudio minucioso del pliego modenés y del porteño indica que la figura inicialmente no tenía penacho sino que estaba tocado con una especie de bonete. La rotura del taco en el ejemplar de Oporto a la altura del ojo derecho y que el sombrero con el penacho cubra parte del cabello que tiene continuidad en el pliego de la Biblioteca Estense sugieren que la figurilla fue manipulada y modificada en el pliego conservado en la Biblioteca de Oporto y no al contrario. De igual modo, la figura femenina que en el pliego de la Biblioteca Estense representa a Zefira aparece también en los dos pliegos conservados en Oporto y en París pero en ambos casos el taco presenta una imperfección en la parte del tocado que no se aprecia en el ejemplar conservado en Italia.

Aparte de las figurillas xilográficas, nuestro pliego no tiene otros elementos decorativos ni tampoco iniciales xilográficas. Debajo de las cuatro figurillas, aparece el encabezamiento:

Egloga trobada por Juan d[e]l enzina. | enla qual se introduzen tres pastores.
 Fileno. Za[m]bardo | [et] Cardonio. do[n]de se recuenta como este Fileno preso de | amor
 de vna muger llamoda (*sic*) Zefira: d[e] cuyos amores vi | endo su desfaorescido. cuenta
 sus penas a Zambardo | y a Cardonio El qual no fallando en ellos remedio: por | sus
 propias manos se mato.

A continuación, sigue el texto poético a una columna con el nombre de los interlocutores abreviado al margen.

El texto está compuesto en tipografía 93 G, Tipo 3 de Villaquirán según el código Norton (continuación del Tipo 5 del Sucesor de Hagenbach), excepto la primera línea del encabezamiento que está compuesto en tipos 151 G, Tipo 1 de Villaquirán (continuación del Tipo 2 del Sucesor de Hagenbach).

Este pliego no está recogido en el *Diccionario* de Rodríguez Moñino ni en el “*Nuevo*” *Diccionario de Pliegos Suelos Poéticos*, aunque este último sí recoge en el n. 901.5 otro pliego de la Biblioteca Estense impreso en León en 1548 y se cita la entrada correspondiente del catálogo de Soave. Tampoco se recoge en el reciente *Suplemento al “Nuevo Diccionario”* editado por Laura Puerto Moro en 2014.

V) Un *Quaderno de las alcavalas de 1510*.

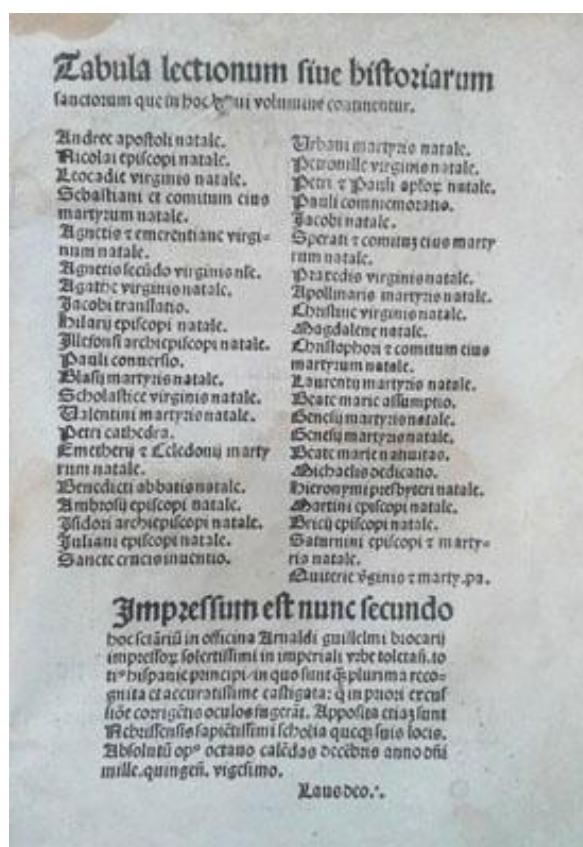
En The Lea Collection de la Sección Rare Books and Manuscripts de la Universidad de Pennsylvania se conserva un *Quaderno de las alcavalas* (signatura S-13.7.25) impreso en Toledo el 30 de agosto de 1510 según se informa en el colofón:

[calderón] Fue impresa la presente obra. d[e]las leyes del q[ua]derno enla muy
 noble [et] imperial | cibdad de Toledo. Acabase a treynta dias del mes de Agosto: año
 del naci- | miento de n[uest]ro salvador (*sic*) de mill [et] quinie[n]tos [et] diez años.

importantísima colección de papeles sobre la Inquisición española, a la Universidad de Pennsylvania en 1925 cedida por sus hijos. No recogen la noticia Norton ni posteriormente Martín Abad.

VI) Una edición nebrisense 1520.

Concluimos nuestro viaje por bibliotecas extranjeras de la mano de los primeros impresos “toledanos” en el mismo país donde lo iniciamos, México. En la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia se conserva un ejemplar impreso por Arnao Guillén de Brocar en 1520. El impreso ingresó en la biblioteca mexicana proveniente del Convento Grande de San Francisco y dio noticia del ejemplar Salvia Carmen Segura Martínez en la entrada n. 18 del catálogo que realizó sobre el fondo franciscano.



En la portada aparece un grabado, flanqueado por dos piezas xilográficas estrechas, en el que se representan los apóstoles Pedro y Pablo en un paisaje yermo, con un árbol en uno de los laterales y un montículo al fondo que fue utilizado también por el impresor en ediciones complutenses. Debajo del grabado, el título con el contenido del libro:

Opuscula q[uae] in hoc volumine | q[uo]d vulgo sancturale nuncat[ur]
 co[n]tinent[ur] sunc hec. | Passio domini hexametris versibus composita. | Eiusdem
 passionis threnos per Philippum Beroaldum. | Uite [et] martyrum corone per anni
 circulum. | Uite quorundam per diuum Hieronymu[m] scripte. | Superaddita est etia[m]
 priori excussioni passio sancte Quiterie. | Omnia vero cum scholijs Antonij
 Nebrissen[sis]. | Cum priuilegio imperiali.

En el recto de la última hoja, tras la Tabula, aparece el colofón, fechado, según el cómputo del calendario romano, el 24 de noviembre de 1520:

Impressum est nunc secundo | hoc s[an]ct[u]ariu[m] in officina Arnaldi guillelmi
 brocarij | impresso[rum] solertissimi in imperiali vrbe toletan[a]. to | ti[us] hispani[a]e
 principi/in quo sunt q[uam] plurima reco- | gnita et accuratissime castigata: q[ue] in priori
 excussio[n]e corrige[n]tis oculos fugera[n]t. Apposita etia[m] sunt | Nebrissensis
 sapie[n]tissimi scholia queq[ue] suis locis. | Absolutu[m] op[us] octauo cale[n]das
 dece[n]bris anno d[omi]ni | mille[ssimo]. quingen[tesimo] vigesimo. | Laus deo.. |

Al verso de la última página, la marca del Arnao Guillén de Brocar (variante C5 según el código de Martín Abad) y el privilegio imperial para su venta en España con la previsión del pago de una multa y la requisición de ejemplares por su incumplimiento.

El ejemplar se encuentra en mal estado de conservación. En la portada, además del ex *libris* manuscrito del Convento de San Francisco de México, figura otro de fray Miguel Navarro.

Bibliografía

BURGER, Konrad. *Die Drucker und Verleger in Spanien und Portugal von 1501-1536: Mit Chronologischer Folge ihrer Druck-und Verlagswerke...* Leipzig. Verlag von Karl W. Hiersemann. 1913.

COLÓN, Hernando. *Regestrum librorum don Ferdinandi Colon*. Reprod. facsimilar en *Catalogue of the Library of Ferndinand Columbus: Reproduced in facsimile from the Unique Manuscript in the Columbine Library of Sevilla* by Acher M. Huntington. New York. 1905. [Reprinted with the permission of The Hispanic Society of America: New York. Krauss Reprint. 1967].

GALLARDO, Bartolomé José. *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, formada con los apuntamientos de B. J. Gallardo, coordinados y aumentados por M. R. ZARCO DEL VALLE y J. SANCHO RAYÓN. Madrid. Imp. y Esteriotipia de M. Rivadeneyra. 1863-1889. 4 vol.

GOFF, Frederick R. *Incunabula in American Libraries. A third Census of Fifteenth-Century Books recorded in North American Collection...* Reimp. New York. Kraus Reprint. 1973.

ICCU. *Istituto Centrale per il Catalogo Unico delle Biblioteche Italiane e per le informazioni bibliografiche*. Servizio Bibliotecario Nazionale (SBN). www.iccu.sbn.it.

ISTC. *Incunabula Short-Title Catalogue*. Database of fifteenth-century which has been in development at the British Library since 1980. www.bl.uk/catalogues/istc/index.html

MARTÍN ABAD, Julián. *Post-incunables ibéricos*. Madrid. Ollero & Ramos. 2001.

MÉNDEZ APARICIO, Julia. *Catálogo de incunables de la Biblioteca Pública de Toledo (Colección Borbón-Lorenzana)*. Madrid. Servicio de Publicaciones del Ministerio de Cultura-Dirección General del Libro y Bibliotecas. 1991.

NORTON, Frederick John. *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501-1520*. Cambridge. Cambridge University Press. 1978.

“Nuevo” *Diccionario Bibliográfico de Pliegos Suelos Poéticos (Siglo XVI)* de Antonio Rodríguez Moñino. Ed. corregida y actualizada por Arthur L.-F. ASKINS y Víctor INFANTES. Madrid. Ed. Castalia-Editora Regional de Extremadura. 1997.

PENNEY, Clara Louise. *Printed Books (1468-1700) in The Hispanic Society of America*. New York. The Hispanic Society of America. 1965.

PÉREZ PASTOR, Cristóbal. *La imprenta en Toledo. Descripción bibliográfica de las obras impresas en la imperial ciudad desde 1483 hasta nuestros días*. Madrid. Imp. de Manuel Tello. 1887. (Existe ed. facsímil: Toledo. Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos. 1984).

Pliegos Poéticos Españoles de la British Library, Londres (impresos antes de 1601). Edición en facsímile precedida de una presentación y notas bibliográficas por Arthur Lee-Francis ASKINS. Madrid. Joyas Bibliográficas. 1989. 3 vol.

RODRÍGUEZ MOÑINO, Antonio. *Diccionario Bibliográfico de Pliegos Suelos Poéticos (Siglo XVI)*. Madrid. Ed. Castalia. 1570.

SEGURA MARTÍNEZ, Salvia Carmen. *Fondo Conventual de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia. Catálogo de la Biblioteca del Convento Grande de San Francisco de la Ciudad de México II*. México, D.F. Insituto Nacional de Antropología e Historia-Universidad Nacional Autónoma de México. 1991. (Colección Fuentes).

SOAVE, Valeriano. *Il fondo antico spagnolo della Biblioteca Estense di Modena*. Kassel. Edition Reichenberger. 1985.

Suplemento al "Nuevo Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (siglo XVI)" de Antonio Rodríguez-Moñino. ASKINS, Arthur L.-F. y Víctor INFANTES; ed. de Laura PUERTO MORO. Vigo. Ed. Academia del Hispanismo. 2014.